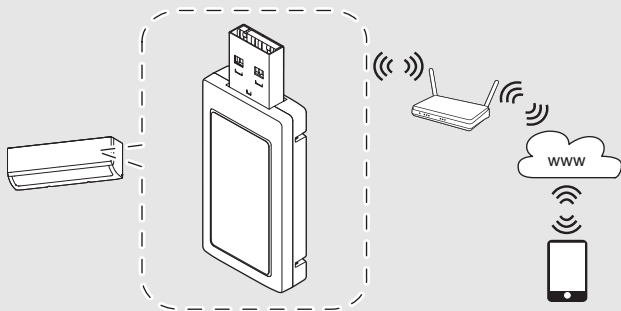




**BOSCH**

# G 10 CL-1



0010034231-001

6721824785 (2021/02)



---

## Obsah

---

|          |                                                                   |          |
|----------|-------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b>                              | <b>3</b> |
| <b>2</b> | <b>Údaje o výrobku</b>                                            | <b>4</b> |
| 2.1      | Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení | 4        |
| 2.2      | Rozsah dodávky                                                    | 5        |
| 2.3      | Technické předpoklady                                             | 5        |
| 2.4      | Technické údaje                                                   | 5        |
| <b>3</b> | <b>Instalace</b>                                                  | <b>6</b> |
| <b>4</b> | <b>Uvedení do provozu</b>                                         | <b>6</b> |
| 4.1      | Stažení aplikace                                                  | 6        |
| 4.2      | Připojení aplikace                                                | 6        |
| <b>5</b> | <b>Odstraňování poruch</b>                                        | <b>7</b> |
| <b>6</b> | <b>Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu</b>             | <b>8</b> |
| <b>7</b> | <b>Informace o ochraně osobních údajů</b>                         | <b>9</b> |

## **1 Všeobecné bezpečnostní pokyny**

### **Bezpečnostní pokyny**

Instalaci/montáž musí provést odborník s oprávněním pro tyto práce, a to při dodržení platných předpisů. Nedodržení předpisů může vést k materiálním škodám a/nebo k poškození osob, případně až k ohrožení života.

- ▶ Zkontrolujte, zda rozsah dodávky nebyl poškozen. Montujte jen bezvadné díly.
- ▶ Dodržujte související platné návody systémových komponent, příslušenství a náhradních dílů.
- ▶ Před započetím jakýchkoliv prací: odpojte systém kompletně od napětí.
- ▶ Výrobek neinstalujte do vlhkých místností.
- ▶ Místo instalace nesmí být v nadmořské výšce větší než 2000 m.
- ▶ Dodržujte další bezpečnostní pokyny uvedené v technické dokumentaci vnitřní jednotky.

## **Důležitá informace**

Pro ochranu funkcí výrobku je důležité dbát na následující:

- Zasuňte dodané spojovací vedení jako doplnění k předem instalovanému kabelu.

V opačném případě hrozí riziko poškození výrobku. Při nedodržení tohoto instalačního pokynu může dojít k úplné ztrátě odpovědnosti za jakost.

---

## **2 Údaje o výrobku**

Tato brána vám umožní ovládat nejdůležitější funkce vnitřní jednotky přes aplikaci Bosch HomeCom Easy zcela jednoduše pomocí mobilního telefonu.

Dálkové ovládání vnitřní jednotky můžete používat i nadále.

Bránu lze integrovat do těchto vnitřních jednotek:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení**

Tímto prohlašuje společnost Bosch Thermotechnik GmbH, že výrobek G 10 CL-1 s rádiovou technologií popsany v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetu: [www.junkers.cz](http://www.junkers.cz).

## 2.2 Rozsah dodávky

### obr. 1:

- [1] Brána
- [2] Sada tištěných dokumentů dokumentace výrobků
- [3] QR kód s údaji k připojení
- [4] Spojovací vedení

## 2.3 Technické předpoklady

|                        |                                                                            |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Operační systém</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• iOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>          | Běžně dostupný router se signálem 2,4 GHz                                  |
| <b>WLAN standard</b>   | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tab. 1

## 2.4 Technické údaje

|                  | Jednotka        | Hodnota                                   |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| U                | V <sub>DC</sub> | 5                                         |
| P <sub>max</sub> | W               | 2,5                                       |
| f (RF)           | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = max. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub> | °C              | -20 ... 50                                |
| BUS              | –               | UART                                      |
| Třída IP         | –               | IP40                                      |

Tab. 2

## 3 Instalace



### NEBEZPEČÍ

#### **Hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!**

Při dotyku dílů elektrického zařízení nacházejících se pod napětím může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Před instalací tohoto výrobku: odpojte vnitřní jednotku od síťového napětí.
- ▶ Před uvedením do provozu: nasadte kryty elektroniky.

- ▶ Namontujte bránu a spojovací vedení do vnitřní jednotky (→ obr. 2 až 5).
- ▶ Nalepte na vnitřní jednotku QR kód s údaji k připojení (→ obr. 8).
- ▶ Stáhněte si aplikaci a pak ji připojte.

## 4 Uvedení do provozu

### 4.1 Stažení aplikace

Aplikaci Bosch HomeCom Easy je možné si stáhnout v Apple App Store pro iOS a v Google Play Store pro Android. Zajistěte, aby na vašem mobilním telefonu byla nainstalována vždy nejnovější verze, abyste mohli využívat výhody, které funkční a bezpečnostní aktualizace přinášejí.

- ▶ Naskenujte QR kód (→ obr. 9).

### 4.2 Připojení aplikace

Předpoklady:

- Ve vnitřní jednotce je nainstalovaná a připojená brána.
- Signál WLAN je dostatečně silný pro připojení k internetu. Při příliš slabém signálu použijte WLAN repeater.
- Aktivujte dálkové ovládání (pomocí tlačítka WLAN).
- ▶ Stáhněte si aplikaci Bosch HomeCom Easy a spusťte ji (→ obr. 10).  
Aplikace vás při prvním použití provede krok za krokem přes připojovací proces.

## 5 Odstraňování poruch

| Problém                | Možné příčiny                | Odstranění                                                            |
|------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Bránu nelze najít.     | Příliš slabý signál WLAN     | Umístěte router blíže k vnitřní jednotce nebo použijte WLAN repeater. |
|                        | Brána není správně připojená | Zkontrolujte, jestli je brána správně připojená.                      |
| Nelze navázat spojení. | Nesprávné přihlašovací údaje | Použijte správné přihlašovací údaje.                                  |

Tab. 3

## 6 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch.

Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou pro nás rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány.

K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

### Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití.

Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu zužítkovat.

### Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.

Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy

stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro vrácení a recyklaci odpadních elektronických zařízení.

Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace elektronického odpadu kromě toho přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace najdete zde:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)



## 7 Informace o ochraně osobních údajů

K dálkovému monitorování a dálkovému ovládání systému vytápění/větrání Bosch pomocí tohoto výrobku je nutné připojení k internetu. Po připojení k internetu naváže tento výrobek automaticky spojení se serverem Bosch. Přitom jsou automaticky odeslána spojovací data, zejména IP adresa, a zpracována společností Bosch Thermotechnik. Zpracování lze nastavit návratem na základní nastavení tohoto výrobku. Další informace o zpracování dat najdete v následujících informacích u ochraně osobních údajů a na internetu.



My, společnost **Bosch Thermotechnik s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika**, zpracováváme informace o výrobcích a pokyny k montáži, technické údaje a údaje o připojení, údaje o komunikaci, registraci výrobků a o historii klientů za účelem zajištění funkcí výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno b nařízení GDPR), abychom mohli plnit svou povinnost dohledu nad výrobky a zajišťovat

bezpečnost výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR) s cílem ochránit naše práva ve spojitosti s otázkami záruky a registrace výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f GDPR) a abychom mohli analyzovat distribuci našich výrobků a poskytovat přizpůsobené informace a nabídky související s výrobky (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR). V rámci poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa smluvních vztahů, evidence plateb, programování, hostování dat a služby linky hotline, můžeme pověřit zpracováním externí poskytovatele služeb a/ nebo přidružené subjekty společnosti Bosch a přenést data k nim. V některých případech, ale pouze je-li zajištěna adekvátní ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány i příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace poskytujeme na vyžádání. Našeho pověřence pro ochranu osobních údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo kdykoli vznést námitku vůči zpracování vašich osobních údajů, jehož základem je čl. 6 odst. 1 písmeno f nařízení GDPR, na základě důvodů souvisejících s vaší konkrétní situací nebo v případech, kdy se zpracovávají osobní údaje pro účely přímého marketingu. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na adrese

**DPO@bosch.com**. Další informace najdete pomocí QR kódu.

---

## Indholdsfortegnelse

---

|          |                                                              |           |
|----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Generelle sikkerhedshenvisninger .....</b>                | <b>11</b> |
| <b>2</b> | <b>Oplysninger om produktet .....</b>                        | <b>12</b> |
| 2.1      | Forenklet EU-overensstemmelseserklæring til radioanlæg ..... | 12        |
| 2.2      | Leveringsomfang .....                                        | 13        |
| 2.3      | Tekniske forudsætninger .....                                | 13        |
| 2.4      | Tekniske data .....                                          | 13        |
| <b>3</b> | <b>Installation.....</b>                                     | <b>14</b> |
| <b>4</b> | <b>Opstart.....</b>                                          | <b>14</b> |
| 4.1      | Download af app.....                                         | 14        |
| 4.2      | Tilslutning af app.....                                      | 14        |
| <b>5</b> | <b>Afhjælpning af fejl .....</b>                             | <b>15</b> |
| <b>6</b> | <b>Miljøbeskyttelse og bortskaffelse .....</b>               | <b>16</b> |
| <b>7</b> | <b>Bemærkning om databeskyttelse .....</b>                   | <b>17</b> |

## **1 Generelle sikkerhedshenvisninger**

### **Sikkerhedsanvisninger**

Installationen/monteringen skal udføres af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter. Manglende overholdelse af bestemmelserne kan føre til materielle skader og/eller personskader, som kan være livsfarlige.

- ▶ Kontrollér, at leveringsomfanget er intakt og uden skader. Installér kun dele, som er intakte og uden skader
- ▶ Gældende vejledninger for anlægskomponenter, tilbehør og reservedele skal overholdes.
- ▶ Før arbejdet udføres: Afbryd anlægget, så det er spændingsløst på alle poler.
- ▶ Produktet må ikke installeres i fugtige rum.
- ▶ Installationsstedet må ikke befinde sig højere oppe end 2000 m over havets overflade.
- ▶ Overhold yderligere sikkerhedsanvisninger i den tekniske dokumentation til indeenhederne.

## **Vigtig oplysning**

For at beskytte produktets funktion er det vigtigt at være opmærksom på følgende:

- Sæt det medfølgende forbindelseskabel ind ud over det fast installerede kabel.

Ellers er der fare for at produktet beskadiges. Hvis denne monteringsforskrift ikke overholdes, er vi berettiget til at afvise alle garantikrav.

---

## **2 Oplysninger om produktet**

Med gatewayen kan de vigtigste funktioner på en indeenhed med Bosch HomeCom Easy-appen styres helt enkelt via smartphone.

Fjernbetjeningen til indeenheden kan fortsat anvendes.

Gatewayen kan installeres i følgende indeenheder:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Forenklet EU-overensstemmelseserklæring til radioanlæg**

Hermed erklærer Bosch Thermotechnik GmbH, at produktet G 10 CL-1 med radioteknologi, der er beskrevet i denne vejledning, opfylder direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst findes på internettet: [www.bosch-climate.dk](http://www.bosch-climate.dk).

## 2.2 Leveringsomfang

### Billede 1:

- [1] Gateway
- [2] Installationsvejledning
- [3] QR-kode med forbindelsesdata
- [4] Forbindelseskabel

## 2.3 Tekniske forudsætninger

|                      |                                                                            |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Driftssystem</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>        | Almindelig router med 2.4 GHz-signal                                       |
| <b>WLAN-Standard</b> | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tab. 4

## 2.4 Tekniske data

|                   | Enhed           | Værdi                                      |
|-------------------|-----------------|--------------------------------------------|
| U                 | V <sub>DC</sub> | 5                                          |
| P <sub>maks</sub> | W               | 2,5                                        |
| f (RF)            | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = maks. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub>  | °C              | -20 ... 50                                 |
| BUS               | –               | UART                                       |
| IP-class          | –               | IP40                                       |

Tab. 5

## 3 Installation



### FARE

#### Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Berøring af elektriske dele, der er under spænding, kan medføre elektrisk stød.

- ▶ Før dette produkt installeres: Afbryd indeenheden fra netspændingen.
  - ▶ Før opstart: Anbring afdækninger til elektronikken.
- 
- ▶ Montér gatewayen og forbindelseskablet i indendørsenheden: (→ billeder 2 til 5).
  - ▶ Klæb QR-koden med forbindelsesdata på indeenheden (→ figur 8).
  - ▶ Download appen og tilslut appen.

## 4 Opstart

### 4.1 Download af app

Bosch HomeCom Easy-appen kan downloades i Apple App Store til iOS samt i Google Play Store til Android. Kontrollér, at den nyeste version altid er installeret på din smartphone, så du kan profitere af funktions- og sikkerhedsopdateringer.

- ▶ Scan QR-koden (→ figur 9).

### 4.2 Tilslutning af app

Forudsætninger:

- Gatewayen er installeret i indeenheden og tilsluttet.
  - WLAN-signalets styrke er tilstrækkeligt til at opbygge en forbindelse til internet-tet. Hvis signalet er for svagt, skal der anvendes en WLAN-repeater.
  - Hold fjernbetjeningen klar (med WLAN-tasten).
- ▶ Download og start Bosch HomeCom Easy-appen (→ figur 10). Appen fører dig skridt for skridt gennem forbindelsesprocessen.

## 5 Afhjælpning af fejl

| Problem                          | Sandsynlige årsager                  | Afhjælpning                                                             |
|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Gateway bliver ikke fundet.      | WLAN-signalets styrke er for svagt   | Anbring routeren tættere på indeenheden, eller anvend en WLAN-repeater. |
|                                  | Gatewayen er ikke tilsluttet korrekt | Kontrollér, om gatewayen er tilsluttet korrekt.                         |
| Forbindelsen kan ikke etableres. | Forkerte login-data                  | Anvend korrekte login-data.                                             |

Tab. 6

## 6 Miljøbeskyttelse og bortskaffelse

Miljøbeskyttelse er et virksomhedsprincip for Bosch-gruppen.

Produkternes kvalitet, økonomi og miljøbeskyttelse har samme høje prioritet hos os. Love og forskrifter til miljøbeskyttelse overholdes nøje.

Til beskyttelse af miljøet anvender vi den bedst mulige teknik og de bedste materialer og fokuserer hele tiden på god økonomi.

### Emballage

Med hensyn til emballagen deltager vi i de enkelte landes genbrugssystemer, som garanterer optimal recycling.

Alle emballagematerialer er miljøvenlige og kan genbruges.

### Udtjente elektro- og elektronikprodukter



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet affald, men skal bringes til affaldsindsamlingsstedet til behandling, indsamling, genanvendelse og bortskaffelse.

Symbolet gælder for lande med regler for elektronisk affald, f.eks.

 "Europæisk direktiv 2012/19 / EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr". Disse regler definerer de generelle betingelser, der gælder for retur og genbrug af gamle elektroniske enheder i de enkelte lande.

Da elektroniske apparater kan indeholde farlige stoffer, skal de genanvendes ansvarligt for at minimere mulige miljøskader og farer for menneskers sundhed. Derudover bidrager genanvendelse af elektronisk affald med at bevare naturressourcer.

For mere information om miljøvenlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr, bedes du kontakte de ansvarlige lokale myndigheder, dit affaldsaffaldsfirma eller den forhandler, hvor du købte produktet.

Yderligere informationer findes her:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com)



## 7 Bemærkning om databeskyttelse

Der behøves en internetforbindelse for at kunne foretage fjernovervågning og fjernbetjening af et Bosch varme-/udluftningssystem med dette produkt. Når der er oprettet forbindelse til internettet, etablerer dette produkt automatisk en forbindelse til en Bosch-server. I den forbindelse overføres der automatisk forbindelsesoplysninger, særligt IP-adresse, der behandles af Bosch Thermotechnik. Behandlingen kan indstilles ved at nulstille til grundindstillingerne for dette produkt. Der findes yderligere henvisninger til databehandlingen i de følgende databeskyttelsesmeddelelser og på internettet.



Vi, **Robert Bosch A/S, Telegrafvej 1, 2750 Ballerup, Danmark** behandler oplysninger om produkt og montering foruden tekniske data og forbindelsesdata, kommunikationsdata samt produktregistrerings- og kundehistorikdata for at give produkt-funktionalitet (art. 6 pgf. 1 nr. 1 b GDPR), for at opfylde vores forpligtelse hvad angår produktovervågning, og grundet produktsikkerhed (GDPR, art. 6 pgf. 1 nr. 1 f), for at sikre vores ret-

tigheder i forbindelse med spørgsmål vedrørende garanti og produktregistrering (GDPR, art. 6 pgf. 1 nr. 1 f) og for at analysere distributionen af vores produkter, og for at tilbyde individualiserede oplysninger og tilbud relateret til produktet (GDPR, art. 6 pgf. 1 nr. 1 f). For at tilbyde tjenester såsom salgs- og markedsføringstjenester, kontraktstyring, betalingshåndtering, programmering, dataopbevaring og hotline-tjenester, kan vi hyre eksterne serviceudbydere og/eller Bosch-partnerselskaber, og overføre data til disse. I nogle tilfælde, men kun når der er sørget for passende databeskyttelse, kan persondata overføres til modtagere udenfor Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Yderligere oplysninger gives efter forespørgsel. De kan kontakte vores databeskyttelsesansvarlige ved at kontakte: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, TYSKLAND.

De er til enhver tid berettiget til at modsætte Dem behandlingen af Deres personoplysninger baseret på GDPR art. 6 pgf. 1 nr. 1 f efter grunde relateret til Deres egen situation eller til direkte markedsføringsformål. For at udøve Deres rettigheder, bedes De kontakte os via **DPO@bosch.com**. Følg venligst QR-koden for yderligere oplysninger.

---

## Inhaltsverzeichnis

---

|          |                                                                    |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Allgemeine Sicherheitshinweise .....</b>                        | <b>19</b> |
| <b>2</b> | <b>Angaben zum Produkt .....</b>                                   | <b>20</b> |
| 2.1      | Vereinfachte EU-Konformitätserklärung betreffend Funkanlagen ..... | 20        |
| 2.2      | Lieferumfang .....                                                 | 20        |
| 2.3      | Technische Voraussetzungen .....                                   | 21        |
| 2.4      | Technische Daten .....                                             | 21        |
| <b>3</b> | <b>Installation .....</b>                                          | <b>22</b> |
| <b>4</b> | <b>Inbetriebnahme .....</b>                                        | <b>22</b> |
| 4.1      | App herunterladen .....                                            | 22        |
| 4.2      | App verbinden .....                                                | 22        |
| <b>5</b> | <b>Störungen beheben .....</b>                                     | <b>23</b> |
| <b>6</b> | <b>Umweltschutz und Entsorgung .....</b>                           | <b>24</b> |
| <b>7</b> | <b>Datenschutzhinweise .....</b>                                   | <b>25</b> |

## **1 Allgemeine Sicherheitshinweise**

### **Sicherheitshinweise**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen. Nichtbeachten der Vorgaben kann zu Sachschäden und/oder Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr führen.

- ▶ Lieferumfang auf Unversehrtheit prüfen. Nur einwandfreie Teile einbauen.
- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.
- ▶ Produkt nicht in Feuchträumen installieren.
- ▶ Der Installationsort darf nicht höher liegen als 2000 m über dem Meeresspiegel.
- ▶ Weitere Sicherheitshinweise in der technischen Dokumentation der Inneneinheiten beachten.

### **Wichtiger Hinweis**

Zum Schutz der Funktionalität des Produktes ist es wichtig zu beachten:

- ▶ Das mitgelieferte Verbindungskabel zusätzlich zum vorinstallierten Kabel einstecken.

Andernfalls besteht das Risiko einer Beschädigung des Produkts. Eine Nichtbeachtung dieser Installationsvorgabe kann zu einem vollständigen Verlust der Gewährleistung führen.

---

## **2 Angaben zum Produkt**

Das Gateway ermöglicht Ihnen, die wichtigsten Funktionen einer Inneneinheit mit der Bosch HomeCom Easy App ganz einfach per Smartphone zu steuern.

Die Fernbedienung der Inneneinheit können Sie weiterhin verwenden.

Das Gateway kann in folgenden Inneneinheiten eingebaut werden:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung betreffend Funkanlagen**

Hiermit erklärt Bosch Thermotechnik GmbH, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt G 10 CL-1 mit Funktechnologie der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar:  
[www.bosch-einfach-heizen.de](http://www.bosch-einfach-heizen.de).

### **2.2 Lieferumfang**

#### **Bild 1:**

- [1] Gateway
- [2] Druckschriftensatz zur Produktdokumentation
- [3] QR-Code mit Verbindungsdaten
- [4] Verbindungskabel

## 2.3 Technische Voraussetzungen

|                       |                                                                            |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Betriebssystem</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>         | Handelsüblicher Router mit 2.4 GHz Signal                                  |
| <b>WLAN-Standard</b>  | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tab. 7

## 2.4 Technische Daten

|                  | Einheit         | Wert                                      |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| U                | V <sub>DC</sub> | 5                                         |
| P <sub>max</sub> | W               | 2,5                                       |
| f (RF)           | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = max. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub> | °C              | -20 ... 50                                |
| BUS              | –               | UART                                      |
| IP-class         | –               | IP40                                      |

Tab. 8

## 3 Installation



### GEFAHR

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Das Berühren von elektrischen Teilen, die unter Spannung stehen, kann zum Stromschlag führen.

- ▶ Vor Installation dieses Produktes: Inneneinheit von der Netzspannung trennen.
  - ▶ Vor Inbetriebnahme: Abdeckungen der Elektronik anbringen.
- 
- ▶ Gateway und Verbindungskabel in der Inneneinheit montieren (→ Bilder 2 bis 5).
  - ▶ QR-Code mit den Verbindungsdaten auf die Inneneinheit kleben (→ Bild 8).
  - ▶ App herunterladen und App verbinden.

## 4 Inbetriebnahme

### 4.1 App herunterladen

Die Bosch HomeCom Easy App kann im Apple App Store für iOS sowie im Google Play Store für Android heruntergeladen werden. Stellen Sie sicher, dass immer die neueste Version auf Ihrem Smartphone installiert ist, um von Funktions- und Sicherheitsupdates zu profitieren.

- ▶ QR-Code scannen (→ Bild 9).

### 4.2 App verbinden

Voraussetzungen:

- Das Gateway ist in der Inneneinheit installiert und angeschlossen.
- Die WLAN-Signalstärke reicht zum Aufbau einer Verbindung mit dem Internet aus. Bei zu schwachem Signal einen WLAN-Repeater verwenden.
- Fernbedienung (mit WLAN-Taste) bereithalten.
- ▶ Bosch HomeCom Easy App herunterladen und starten (→ Bild 10).  
Die App führt Sie bei der ersten Verwendung Schritt für Schritt durch den Verbindungsprozess.

## 5 Störungen beheben

| Problem                                     | Mögliche Ursachen                   | Abhilfe                                                                      |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gateway wird nicht gefunden.            | WLAN-Signalstärke zu schwach        | Router näher an die Inneneinheit bringen oder einen WLAN-Repeater verwenden. |
|                                             | Gateway nicht richtig angeschlossen | Prüfen, ob das Gateway richtig angeschlossen ist.                            |
| Die Verbindung kann nicht aufgebaut werden. | Falsche Anmeldedaten                | Korrekte Anmeldedaten verwenden.                                             |

Tab. 9

## 6 Umweltschutz und Entsorgung

Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch Gruppe.

Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

### Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

### Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

 Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)



## 7 Datenschutzhinweise

Um eine Fernüberwachung und Fernsteuerung eines Bosch Heizungs-/Lüftungssystems mit diesem Produkt zu ermöglichen, ist ein Internetanschluss erforderlich. Nach dem Verbinden mit dem Internet stellt dieses Produkt automatisch eine Verbindung zu einem Bosch-Server her. Hierbei werden die Verbindungsdaten, insbesondere IP-Adresse, automatisch übermittelt und durch Bosch Thermotechnik verarbeitet. Die Verarbeitung kann durch das Zurückstellen auf Werkseinstellungen dieses Produktes eingestellt werden. Weitere Hinweise zur Datenverarbeitung finden Sie in den nachfolgenden Datenschutzhinweisen und im Internet.



**Wir, die [DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg** verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur

Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**.

Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

---

## Table of contents

---

|          |                                                                   |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>General safety instructions</b>                                | <b>28</b> |
| <b>2</b> | <b>Product information</b>                                        | <b>29</b> |
| 2.1      | Simplified EU Declaration of Conformity regarding radio equipment | 29        |
| 2.2      | Scope of delivery                                                 | 30        |
| 2.3      | Technical requirements                                            | 30        |
| 2.4      | Technical data                                                    | 30        |
| <b>3</b> | <b>Installation</b>                                               | <b>31</b> |
| <b>4</b> | <b>Commissioning</b>                                              | <b>31</b> |
| 4.1      | Downloading app                                                   | 31        |
| 4.2      | Connecting the app                                                | 31        |
| <b>5</b> | <b>Troubleshooting</b>                                            | <b>32</b> |
| <b>6</b> | <b>Environmental protection and disposal</b>                      | <b>33</b> |
| <b>7</b> | <b>Data Protection Notice</b>                                     | <b>34</b> |

## **1 General safety instructions**

### **Safety precautions**

Installation/assembly must be carried out by an authorised qualified person with due regard to the relevant regulations. Failure to comply with the regulations may result in material damage and/or personal injury, including risk to life.

- ▶ Check that the scope of delivery is undamaged.  
Install only parts which are in a faultless condition.
- ▶ Observe all the relevant instructions for other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.
- ▶ Never install the product in wet rooms.
- ▶ The installation location must not be higher than 2000 m above sea level.
- ▶ More safety instructions can be found in the technical documentation of the indoor units.

## **Important notice**

To ensure the product remains functional, it is important to observe the following:

- ▶ Insert the supplied connecting cable in addition to the pre-installed cable.

Otherwise there is a risk of damaging the product. Failure to observe this installation requirement could invalidate the guarantee.

---

## **2 Product information**

Using the Gateway, you can very easily control the most important functions of an indoor unit via the Bosch HomeCom Easy app on your smartphone.

You can continue using the remote control of your indoor unit.

The Gateway can be installed in the following indoor units:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Simplified EU Declaration of Conformity regarding radio equipment**

Bosch Thermotechnik GmbH hereby declares, that the G 10 CL-1 product described in these instructions complies with the Directive 2014/53/EU.

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available on the Internet: [worcester-bosch.co.uk](http://worcester-bosch.co.uk).

## 2.2 Scope of delivery

**Fig. 1:**

- [1] Gateway
- [2] Set of printed documents for product documentation
- [3] QR code with connection data
- [4] Connecting cable

## 2.3 Technical requirements

|                         |                                                                            |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Operating system</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>           | Standard router with 2.4 GHz signal                                        |
| <b>WLAN standard</b>    | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Table 10

## 2.4 Technical data

|                  | Unit            | Value                                     |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| U                | V <sub>DC</sub> | 5                                         |
| P <sub>max</sub> | W               | 2.5                                       |
| f (RF)           | GHz             | 2.4 (802.11 b/g/n)<br>(P = max. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub> | °C              | -20 ... 50                                |
| BUS              | –               | UART                                      |
| IP-class         | –               | IP40                                      |

Table 11

### 3 Installation



#### **DANGER**

#### **Danger to life from electric shock!**

Touching live electrical parts can cause an electric shock.

- ▶ Before installing this product: disconnect the indoor unit from the mains voltage.
  - ▶ Before commissioning: mount the covers of the electronics.
- 
- ▶ Install the Gateway and connecting cable in the indoor unit (→ Figures 2 to 5).
  - ▶ Affix QR code with the connection data to the indoor unit (→ Fig. 8).
  - ▶ Download and connect app.
- 

### 4 Commissioning

#### 4.1 Downloading app

The Bosch HomeCom Easy app can be downloaded from the Apple App Store for iOS and also the Google Play Store for Android. To benefit from the latest function and security updates, make sure you always have the latest version installed on your smartphone.

- ▶ Scan QR code (→ Fig. 9).

#### 4.2 Connecting the app

Preconditions:

- The Gateway is installed in the indoor unit and connected.
  - The WLAN signal strength is sufficient to establish a connection with the Internet. If the signal is too weak use a WLAN repeater.
  - Have remote control (with WLAN key) ready.
- ▶ Download and launch Bosch HomeCom Easy app (→ Fig. 10).  
The first time you use the app it guides you step-by-step through the connection process.

## 5 Troubleshooting

| Problem                           | Possible causes                   | Remedy                                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Gateway not found.                | WLAN signal strength insufficient | Bring router closer to the indoor unit or use a WLAN repeater. |
|                                   | Gateway not connected correctly   | Check whether the Gateway is correctly connected.              |
| Connection cannot be established. | Incorrect login data              | Use correct login data.                                        |

Table 12



## 6 Environmental protection and disposal

Environmental protection is a key commitment of the Bosch Group.

Quality of products, efficiency and environmental protection are equally important objectives for us. Environmental protection laws and regulations are strictly observed.

To protect the environment, we use the best possible technology and materials while taking into account economic considerations.

### Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling.

All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

### Old electrical and electronic appliances



This symbol means that the product must not be disposed of with other waste, and instead must be taken to the waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.



The symbol is valid in countries where waste electrical and electronic equipment regulations apply, e.g. "European Directive 2012/19/EC on old electronic and electrical appliances". These regulations define

the framework for the return and recycling of old electronic appliances that apply in each country.

As electronic devices may contain hazardous substances, it needs to be recycled responsibly in order to minimize any potential harm to the environment and human health. Furthermore, recycling of electronic scrap helps preserve natural resources.

For additional information on the environmentally compatible disposal of old electrical and electronic appliances, please contact the relevant local authorities, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

You can find more information here:

[www.weee.bosch-thermotechnologies.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnologies.com/)

## 7 Data Protection Notice

An Internet connection is required to enable remote monitoring and remote control of a Bosch heating/ventilation system with this product. Once connected to the Internet, this product automatically establishes a connection with a Bosch server. During this process, the connection data, especially the IP address, are automatically transferred and processed by Bosch Thermotechnik. The processing can be set by restoring the default settings of this product. You can find further notices on data processing in the following data privacy statements and in the Internet.



We, **Bosch Thermotechnik Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom** process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 (1) sentence 1 (b) GDPR), to fulfil our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6 (1) sentence

1 (f) GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR) and to analyze the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR). To provide services such as sales and marketing services, contract management, payment handling, programming, data hosting and hotline services we can commission and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliated enterprises. In some cases, but only if appropriate data protection is ensured, personal data might be transferred to recipients located outside of the European Economic Area. Further information are provided on request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object, on grounds relating to your particular situation or where personal data are processed for direct marketing purposes, at any time to processing of your personal data which is based on art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR. To exercise your rights, please contact us via **privacy.ttgb@bosch.com** To find further information, please follow the QR-Code.

---

## Índice

---

|          |                                                                                     |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Indicaciones generales de seguridad .....</b>                                    | <b>36</b> |
| <b>2</b> | <b>Datos sobre el producto .....</b>                                                | <b>37</b> |
| 2.1      | Declaración de conformidad CE simplificada para instalaciones de radioemisión ..... | 37        |
| 2.2      | Volumen de suministro .....                                                         | 38        |
| 2.3      | Requerimientos técnicos .....                                                       | 38        |
| 2.4      | Datos técnicos .....                                                                | 38        |
| <b>3</b> | <b>Instalación.....</b>                                                             | <b>39</b> |
| <b>4</b> | <b>Puesta en funcionamiento .....</b>                                               | <b>39</b> |
| 4.1      | Descargar la aplicación .....                                                       | 39        |
| 4.2      | Conectar la aplicación .....                                                        | 40        |
| <b>5</b> | <b>Subsanación de las averías.....</b>                                              | <b>40</b> |
| <b>6</b> | <b>Protección del medio ambiente y eliminación de residuos .....</b>                | <b>41</b> |
| <b>7</b> | <b>Aviso de protección de datos .....</b>                                           | <b>42</b> |

## **1 Indicaciones generales de seguridad**

### **Indicaciones de seguridad**

La instalación/el montaje lo debe realizar un técnico autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes. La inobservancia de las indicaciones puede ocasionar daños materiales y/o lesiones a las personas, incluso peligro de muerte.

- ▶ Comprobar la integridad del volumen de suministro. Montar únicamente las piezas que estén correctas.
- ▶ Respetar las instrucciones de referencia de los componentes de la instalación, los accesorios y las piezas de repuesto.
- ▶ Antes de todos los trabajos: eliminar la tensión en todos los polos de la instalación.
- ▶ No instalar el producto en espacios con humedad.
- ▶ El lugar de instalación no debe estar a más de 2000 m sobre el nivel del mar.
- ▶ Tener en cuenta las indicaciones adicionales de seguridad en la documentación técnica de las unidades interiores.

## **Indicación importante**

Tener en cuenta lo siguiente para proteger el funcionamiento del producto:

- Enchufar el cable de conexión entregado junto con el cable preinstalado.

Caso contrario, se corre el riesgo de averiar el producto. El incumplimiento de esta indicación de instalación puede tener por consecuencia la pérdida completa de la garantía.

---

## **2 Datos sobre el producto**

El puerto le permite controlar con facilidad las funciones más importantes de una unidad interior con la aplicación Bosch HomeCom Easy mediante el smartphone.

Se puede continuar usando el mando a distancia de la unidad interior.

Es posible instalar el puerto en las siguientes unidades interiores:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Declaración de conformidad CE simplificada para instalaciones de radioemisión**

Mediante la presente, Bosch Thermotechnik GmbH declara que el producto G 10 CL-1, descrito en este manual, corresponde a la tecnología de radioemisión de la directiva 2014/53/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en internet: [www.bosch-climate.es](http://www.bosch-climate.es).

## 2.2 Volumen de suministro

**Fig. 1:**

- [1] Portal
- [2] Documentación para la documentación del producto
- [3] Código QR con datos de conexión
- [4] Cable de conexión

## 2.3 Requerimientos técnicos

|                                  |                                                                            |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sistema de funcionamiento</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>                    | Router comercial con una señal de 2.4 GHz                                  |
| <b>WLAN Estándar</b>             | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tab. 13

## 2.4 Datos técnicos

|                  | Unidad          | Valor                                     |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| U                | V <sub>DC</sub> | 5                                         |
| P <sub>máx</sub> | W               | 2,5                                       |
| f (RF)           | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = máx. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub> | °C              | -20 ... 50                                |
| BUS              | -               | UART                                      |
| Clase IP         | -               | IP40                                      |

Tab. 14

### 3 Instalación



#### **PELIGRO**

#### **¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!**

El contacto con piezas eléctricas que se encuentran bajo tensión puede tener por consecuencia una descarga de corriente.

- ▶ Previo a la instalación de este producto: separar la unidad interior de la tensión de red.
  - ▶ Antes de la puesta en marcha: colocar el recubrimiento del sistema electrónico.
- 
- ▶ Montar el portal y el cable de conexión en la unidad interior (→ imágenes 2 hasta 5).
  - ▶ Adherir el código QR con los datos de conexión en la unidad interior (→ fig. 8).
  - ▶ Descargar y conectar la aplicación.

### 4 Puesta en funcionamiento

#### 4.1 Descargar la aplicación

La aplicación Bosch HomeCom Easy puede ser descargada en el Apple App Store para iOS, así como en el Google Play Store para Android. Asegurarse que siempre se encuentre instalada la última versión en el smartphone para aprovechar de la mejor manera de actualizaciones de funciones y de programas de seguridad.

- ▶ Escanear el código QR (→ fig. 9).

## 4.2 Conectar la aplicación

Condiciones previas:

- El puerto se encuentra instalado y conectado en la unidad interior.
  - La fuerza de la señal WLAN basta para establecer una conexión con el internet.  
En caso de una señal insuficiente, usar un repetidor WLAN.
  - Tener a la mano el mando a distancia (con tecla WLAN).
- Descargar e iniciar la aplicación Bosch HomeCom Easy (→ fig. 10).  
La aplicación presenta las indicaciones paso a paso a través del proceso de conexión.

## 5 Subsanación de las averías

| Problema                              | Causas posibles                               | Remedio                                                                    |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| No se encuentra el puerto.            | La fuerza de la señal WLAN es demasiado débil | Colocar el router más cerca a la unidad interior o usar un repetidor WLAN. |
|                                       | No se conectó correctamente el puerto         | Comprobar si se conectó correctamente el puerto.                           |
| No es posible establecer la conexión. | Datos erróneos de registro                    | Usar los datos correctos de registro.                                      |

Tab. 15



## 6 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos

La protección del medio ambiente es un principio de empresa del grupo Bosch.

La calidad de los productos, la productividad y la protección del medio ambiente representan para nosotros objetivos del mismo rango. Cumplimos estrictamente las leyes y disposiciones sobre la protección del medio ambiente.

Para la protección del medio ambiente, y teniendo en cuenta los aspectos económicos, empleamos la mejor técnica y los mejores materiales posibles.

### Tipo de embalaje

En el embalaje seguimos los sistemas de reciclaje específicos de cada país, ofreciendo un óptimo reciclado.

Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y recuperables.

### Aparatos usados eléctricos y electrónicos



Este símbolo significa que el producto no debe ser eliminado con otros desperdicios, sino que debe ser llevado a puntos limpios para el tratamiento, la recopilación, el reciclaje y la eliminación.

El símbolo vale para países con directivas de desperdicios electrónicos, p.ej. "Directiva europea 2012/19/CE acerca de aparatos eléctricos y electrónicos usados". Estas directivas fijan las condiciones

marginales, válidas para la devolución y el reciclaje de aparatos electrónicos usados en diferentes países.

Debido a que aparatos electrónicos contienen materiales nocivos, necesitan ser reciclados de manera responsable para minimizar posibles peligros para la salud humana. Adicionalmente, el reciclaje de desperdicios electrónicos, ayuda a cuidar los recursos naturales.

Para informaciones adicionales acerca de la eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente de aparatos eléctricos y electrónicos usados, contactar a las autoridades locales respectivas, a su empresa de eliminación de residuos o al vendedor al que le compró el producto.

Informaciones adicionales constan en:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

## 7 Aviso de protección de datos

A fin de lograr un control a distancia y un mando a distancia de un sistema de ventilación y de calefacción Bosch con este producto, es necesario contar con una conexión de internet. Después de conectarse con el internet, este producto establece automáticamente una conexión con una servidora Bosch. Para ello se transmiten automáticamente los datos de conexión, especialmente la dirección de IP, siendo procesados por Bosch Thermotechnik. El procesamiento puede cancelarse mediante el reseteo a los ajustes de fábrica de este producto. Otras indicaciones acerca del procesamiento de datos constan en las siguientes indicaciones de protección de datos y en internet.



Nosotros, **Robert Bosch España S.L.U., Bosch Termotecnia, Avenida de la Institución Libre de Enseñanza, 19, 28037 Madrid, España**, tratamos información del producto y la instalación, datos técnicos y de conexión, datos de comunicación, datos del registro del producto y del historial del cliente para garantizar el funcionamiento del producto (art. 6 (1), párr. 1 (b) del RGPD), para cumplir nuestro deber de vigilancia del producto, para la seguridad del producto y por motivos de seguridad (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD), para salvaguardar nuestros derechos en relación con cuestiones de garantía y el registro del producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD) y para analizar la distribución de nuestros productos y proporcionar información y ofertas individualizadas relativas al producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD). Para prestar servicios, tales como servicios de ventas y marketing, gestión de contratos, tramitación de pagos, programación, servicios de línea directa y alojamiento de datos, podemos encargar y transferir datos a proveedores de servicios externos y/o empresas afiliadas a Bosch. En algunos casos, pero solo si se asegura una protección de datos adecuada, se podrían transferir datos personales a receptores ubicados fuera del Espacio Económico Europeo. Póngase en contacto con nosotros para solicitarnos más información. Dirección de contacto de nuestro responsable de protección de datos: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANIA.

Usted podrá ejercitar su derecho de acceso, rectificación, cancelación, solicitar la limitación del tratamiento, la portabilidad de los datos y el olvido de los mismos

escribiendo un correo electrónico a **privacy.rbib@bosch.com**. Escanee el código CR para obtener más información.

---

## Sommaire

---

|          |                                                                             |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Consignes générales de sécurité .....</b>                                | <b>45</b> |
| <b>2</b> | <b>Informations produit .....</b>                                           | <b>46</b> |
| 2.1      | Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio ..... | 46        |
| 2.2      | Contenu de livraison .....                                                  | 47        |
| 2.3      | Conditions techniques .....                                                 | 47        |
| 2.4      | Caractéristiques techniques .....                                           | 47        |
| <b>3</b> | <b>Installation .....</b>                                                   | <b>48</b> |
| <b>4</b> | <b>Mise en service .....</b>                                                | <b>48</b> |
| 4.1      | Téléchargement de l'application .....                                       | 48        |
| 4.2      | Connexion de l'application .....                                            | 48        |
| <b>5</b> | <b>Éliminer les défauts .....</b>                                           | <b>49</b> |
| <b>6</b> | <b>Protection de l'environnement et recyclage .....</b>                     | <b>49</b> |
| <b>7</b> | <b>Déclaration de protection des données .....</b>                          | <b>50</b> |

## **1 Consignes générales de sécurité**

### **Consignes de sécurité**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables. Le non-respect des prescriptions peut entraîner des dommages matériels et/ou des dommages personnels, voire la mort.

- ▶ Vérifier si le contenu de la livraison est en bon état. N'utiliser que des pièces en parfait état.
- ▶ Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- ▶ Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.
- ▶ Ne pas installer le produit dans des pièces humides.
- ▶ L'altitude du local d'installation ne doit pas être supérieure à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité fournies dans la documentation technique des unités intérieures.

## **Remarque importante**

Pour protéger les fonctionnalités du produit, respecter ce qui suit :

- Enfiler le câble de connexion fournie en supplément du câble préinstallé.

Dans le cas contraire, il y a un risque d'endommager le produit. Le non-respect de cette instructions d'installation peut entraîner la perte complète de la garantie.

---

## **2 Informations produit**

La passerelle vous permet de piloter les fonctions principales d'une unité intérieure avec l'application Bosch HomeCom Easy tout simplement via votre smartphone.

La commande à distance de l'unité intérieure peut également être utilisée.

La passerelle peut être montée dans les unités intérieures suivantes :

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio**

Par la présente, Bosch Thermotechnik GmbH déclare que les produits G 10 CL-1 avec technologie radio décrits dans cette notice sont conformes à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : [www.bosch-chauffage.fr](http://www.bosch-chauffage.fr).

## 2.2 Contenu de livraison

**Fig. 1:**

- [1] Passerelle
- [2] Dossier de documentation technique pour la documentation produit
- [3] QR code avec identifiants de connexion
- [4] Câble de liaison

## 2.3 Conditions techniques

|                               |                                                                            |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Système d'exploitation</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Routeur</b>                | Routeur courant avec un signal de 2,4 GHz                                  |
| <b>WLAN</b>                   | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tab. 16

## 2.4 Caractéristiques techniques

|                  | Unité           | Valeur                                    |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| U                | V <sub>DC</sub> | 5                                         |
| P <sub>max</sub> | W               | 2,5                                       |
| f (RF)           | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = max. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub> | °C              | -20 ... 50                                |
| BUS              | –               | UART                                      |
| IP-class         | –               | IP40                                      |

Tab. 17

## 3 Installation



### DANGER

#### **Danger de mort par électrocution !**

Tout contact avec des pièces électriques qui sont sous tension peut provoquer une électrocution.

- ▶ Avant l'installation de ce produit : couper l'unité intérieure de la tension de réseau.
  - ▶ Avant la mise en service : monter les caches de l'électronique.
- 
- ▶ Monter la passerelle et le câble de connexion dans l'unité intérieure (→ fig. 2 à 5).
  - ▶ Coller le QR code avec identifiants de connexion sur l'unité intérieure (→ fig. 8).
  - ▶ Télécharger l'application et la connecter.
- 

## 4 Mise en service

### 4.1 Téléchargement de l'application

L'application Bosch HomeCom Easy peut être téléchargée dans Apple App Store pour les systèmes iOS et dans Google Play Store pour Android. S'assurer que la version la plus récente soit toujours installée sur votre smartphone afin de profiter des mises à jour des fonctions et de sécurité.

- ▶ Scanner le QR code (→ fig. 9).

### 4.2 Connexion de l'application

Conditions :

- La passerelle est installée dans l'unité intérieure et raccordée.
- L'intensité du signal WLAN est suffisante pour établir une connexion avec Internet. Si le signal est trop faible, utiliser un répéteur WLAN.
- Activer la commande à distance (avec la touche WLAN).



- ▶ Télécharger et démarrer l'application Bosch HomeCom Easy (→ fig. 10).  
Lors de la première utilisation, l'application vous guide pas à pas dans le processus de connexion.

---

## 5 Éliminer les défauts

| Problème                                          | Causes possibles                     | Solution                                                                 |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| La passerelle est introuvable.                    | Intensité du signal WLAN trop faible | Approcher le routeur de l'unité intérieure ou utiliser un répéteur WLAN. |
|                                                   | Passerelle mal raccordée             | Vérifier si la passerelle est correctement raccordée.                    |
| La connexion à distance ne peut pas être établie. | Identifiants de connexion erronés.   | Utiliser les bons identifiants de connexion.                             |

Tab. 18

---

## 6 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est une valeur de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

### Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

### Appareils électriques et électroniques usagés



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règle-

ments définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veuillez contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :  
[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

---

## 7 Déclaration de protection des données

Pour permettre une télésurveillance ainsi qu'une commande à distance d'un système de chauffage/de ventilation Bosch avec ce produit, une connexion internet est indispensable. Une fois la connexion établie, ce produit établit automatiquement une connexion à un serveur Bosch. Ce faisant, les données de connexion, notamment l'adresse IP, sont automatiquement transmises et traitées par Bosch Thermotechnik. Ce traitement de données peut être réglé en réinitialisant les réglages de base de ce produit. Vous trouverez plus d'avis sur le traitement des données dans la charte de protection des données suivante et sur Internet.



Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnologie n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg**, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de

l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse **[FR] [privacy.ttfr@bosch.com](mailto:privacy.ttfr@bosch.com), [BE] [privacy.ttbe@bosch.com](mailto:privacy.ttbe@bosch.com), [LU] [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com)**. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

---

## Indice

---

|          |                                                                                |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Avvertenze di sicurezza generali .....</b>                                  | <b>53</b> |
| <b>2</b> | <b>Dati sul prodotto .....</b>                                                 | <b>54</b> |
| 2.1      | Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio ..... | 54        |
| 2.2      | Volume di fornitura .....                                                      | 55        |
| 2.3      | Requisiti tecnici .....                                                        | 55        |
| 2.4      | Dati tecnici .....                                                             | 55        |
| <b>3</b> | <b>Installazione .....</b>                                                     | <b>56</b> |
| <b>4</b> | <b>Messa in funzione .....</b>                                                 | <b>56</b> |
| 4.1      | Download dell'app .....                                                        | 56        |
| 4.2      | Connessione dell'app .....                                                     | 56        |
| <b>5</b> | <b>Eliminazione delle disfunzioni .....</b>                                    | <b>57</b> |
| <b>6</b> | <b>Protezione ambientale e smaltimento .....</b>                               | <b>58</b> |
| <b>7</b> | <b>Informativa sulla protezione dei dati .....</b>                             | <b>59</b> |

## **1 Avvertenze di sicurezza generali**

### **Avvertenze di sicurezza**

L'installazione deve essere eseguita da un tecnico specializzato autorizzato in osservanza delle disposizioni vigenti. Il mancato rispetto delle indicazioni può provocare danni a cose e/o a persone con pericolo di morte.

- ▶ Verificare che il volume di fornitura sia in buono stato. Installare solo parti in perfetto stato.
- ▶ Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori abbinabili e dei ricambi originali.
- ▶ Prima di tutti i lavori: staccare dalla tensione tutte le polarità dell'impianto.
- ▶ Non installare il prodotto in locali umidi.
- ▶ Il luogo di installazione non deve essere situato a più di 2000 m sul livello del mare.
- ▶ Rispettare le altre avvertenze di sicurezza contenute nella documentazione tecnica delle unità interne.

## **Indicazione importante**

Per proteggere la funzionalità del prodotto attenersi scrupolosamente a quanto di seguito riportato:

- Inserire il cavo di collegamento fornito oltre al cavo preinstallato.

In caso contrario sussiste il pericolo che il prodotto subisca dei danni. La mancata osservanza delle presenti indicazioni di installazione può comportare la perdita completa della garanzia.

---

## **2 Dati sul prodotto**

Il Gateway permette di gestire in modo molto semplice le principali funzioni di un'unità interna direttamente da smartphone per mezzo dell'app Bosch HomeCom Easy.

È comunque possibile continuare a utilizzare il termoregolatore ambiente dell'unità interna.

Il Gateway può essere installato nelle seguenti unità interne:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio**

Con la presente documentazione la scrivente dichiara che il prodotto G 10 CL-1 descritto in questo manuale è conforme alla tecnologia radio della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet.  
[www.bosch-clima.it](http://www.bosch-clima.it).

## 2.2 Volume di fornitura

**Fig. 1:**

- [1] Gateway
- [2] Documentazione tecnica a corredo dell'apparecchio
- [3] Codice QR con i dati di connessione
- [4] Cavo di collegamento

## 2.3 Requisiti tecnici

|                          |                                                                            |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sistema operativo</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>            | Qualunque router disponibile in commercio con segnale 2.4 GHz              |
| <b>Standard WLAN</b>     | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tab. 19

## 2.4 Dati tecnici

|                  | Unità           | Valore                                    |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| U                | V <sub>DC</sub> | 5                                         |
| P <sub>max</sub> | W               | 2,5                                       |
| f (RF)           | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = max. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub> | °C              | -20 ... 50                                |
| BUS              | –               | UART                                      |
| IP-class         | –               | IP40                                      |

Tab. 20

## 3 Installazione



### PERICOLO

#### **Pericolo di morte per corrente elettrica!**

Toccando componenti elettrici sotto tensione si rischia la folgorazione.

- ▶ Prima di installare questo prodotto: scollegare l'unità interna dalla tensione elettrica di rete.
  - ▶ Prima della messa in funzione: applicare i pannelli protettivi dell'elettronica.
- 
- ▶ Montare il gateway e il cavo di collegamento nell'unità interna (→ fig. da 2 a 5).
  - ▶ Applicare il codice QR con i dati di connessione sull'unità interna (→ fig. 8).
  - ▶ Scaricare l'app e connetterla.

## 4 Messa in funzione

### 4.1 Download dell'app

L'app Bosch HomeCom Easy può essere scaricata dall'Apple App Store per iOS e da Google Play Store per Android. Per beneficiare degli aggiornamenti delle funzioni e di sicurezza, assicurarsi di avere sempre sullo smartphone la versione più recente.

- ▶ Eseguire la scansione del codice QR (→ fig. 9).

### 4.2 Connessione dell'app

Presupposti:

- Il Gateway è installato e collegato nell'unità interna.
- La potenza del segnale WLAN è sufficiente a instaurare una connessione a Internet. Se il segnale è troppo debole, utilizzare un ripetitore WLAN.
- Tenere pronto il termoregolatore ambiente (con tasto WLAN).
- ▶ Scaricare l'app Bosch HomeCom Easy e avviarla (→ fig. 10).  
Al primo utilizzo, l'app guida l'utente passo passo nel processo di connessione.



## 5 Eliminazione delle disfunzioni

| Problema                               | Possibili cause                        | Rimedio                                                                 |
|----------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Impossibile trovare il Gateway.        | Potenza del segnale WLAN insufficiente | Avvicinare il router all'unità interna o utilizzare un ripetitore WLAN. |
|                                        | Errato collegamento del Gateway        | Controllare che il Gateway sia collegato correttamente.                 |
| Impossibile instaurare la connessione. | Dati di login errati                   | Utilizzare i dati di login corretti.                                    |

Tab. 21

## 6 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

### Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

### Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

 Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per ulteriori informazioni consultare:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

## 7 Informativa sulla protezione dei dati

Per utilizzare questo prodotto per il controllo a distanza e come termoregolatore ambiente di un impianto di riscaldamento o di un sistema di ventilazione Bosch è necessario un collegamento a Internet. Dopo la connessione a Internet, questo prodotto instaura automaticamente un collegamento con un server Bosch. I dati di collegamento, tra cui in particolare l'indirizzo IP, vengono trasmessi automaticamente ed elaborati da Bosch Termotecnica. È possibile impostare le opzioni di elaborazione ripristinando le impostazioni di fabbrica di questo prodotto. Maggiori informazioni sull'elaborazione dei dati sono reperibili nella seguente informativa sulla privacy e in Internet.



**Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A.**

**Colonna 35, 20149 Milano, Italia**, elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Segua il Codice QR-per ulteriori informazioni.

---

## Inhoudsopgave

---

|          |                                                                                         |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Algemene veiligheidsinstructies .....</b>                                            | <b>61</b> |
| <b>2</b> | <b>Productinformatie .....</b>                                                          | <b>62</b> |
| 2.1      | Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende<br>radiografische installaties ..... | 62        |
| 2.2      | Leveringsomvang .....                                                                   | 63        |
| 2.3      | Technische voorwaarden .....                                                            | 63        |
| 2.4      | Technische gegevens .....                                                               | 63        |
| <b>3</b> | <b>Installatie .....</b>                                                                | <b>64</b> |
| <b>4</b> | <b>Inbedrijfname .....</b>                                                              | <b>64</b> |
| 4.1      | Download de app .....                                                                   | 64        |
| 4.2      | Verbind de app .....                                                                    | 64        |
| <b>5</b> | <b>Storingen verhelpen .....</b>                                                        | <b>65</b> |
| <b>6</b> | <b>Milieubescherming en afvalverwerking .....</b>                                       | <b>65</b> |
| <b>7</b> | <b>Informatie inzake gegevensbescherming .....</b>                                      | <b>66</b> |

## **1 Algemene veiligheidsinstructies**

### **Veiligheidsinstructies**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde vakman rekening houdend met de geldende voorschriften. Niet aanhouden van de instructies kan materiële schade, lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar tot gevolg hebben.

- ▶ Controleer of de leveringsomvang niet beschadigd is. Monteer alleen onderdelen die in optimale conditie verkeren.
- ▶ Houd tevens geldende instructies van installatie-componenten, accessoires en reserveonderdelen aan.
- ▶ Voor alle werkzaamheden: installatie over alle polen spanningsloos schakelen.
- ▶ Installeer het product niet in vochtige ruimten.
- ▶ De installatieplaats mag niet hoger liggen dan 2000 m boven zeeniveau.
- ▶ Meer veiligheidsaanwijzingen kunt u vinden in de technische documentatie van de binnenunits.

## **Belangrijke aanwijzing**

Voor de bescherming van de functionaliteit van het product is het van belang op het volgende te letten:

- De meegeleverde verbindingkabel naast de voorgestalleerde kabel aansluiten.

Anders bestaat risico van beschadiging van product. Niet aanhouden van deze installatievoorschriften kan volledig verlies van de garantie tot gevolg hebben.

---

## **2 Productinformatie**

De gateway maakt het mogelijk om de belangrijkste functies van een binnenunit met de Bosch HomeCom Easy app te bedienen met behulp van een smartphone.

U kunt nog steeds de afstandsbediening van de binnenunit gebruiken.

De gateway kan in de volgende binnenunits worden geïnstalleerd:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende radiografische installaties**

Hierbij verklaart Bosch Thermotechnik GmbH, dat het in deze instructie genoemde product G 10 CL-1 met radiografische technologie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: [www.bosch-thermotechniek.nl](http://www.bosch-thermotechniek.nl).

## 2.2 Leveringsomvang

### afb. 1:

- [1] Gateway
- [2] Documentenset voor productdocumentatie
- [3] QR-code met aanmeldgegevens
- [4] Verbindingskabel

## 2.3 Technische voorwaarden

|                          |                                                                            |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Besturingssysteem</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>            | Traditionele router met 2.4 GHz-signaal                                    |
| <b>WLAN-standaard</b>    | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tabel 22

## 2.4 Technische gegevens

|                                | Eenheid         | Waarde                                                  |
|--------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------|
| U                              | V <sub>DC</sub> | 5                                                       |
| Geluidsvermogen <sub>max</sub> | W               | 2,5                                                     |
| effectief waterdebiet (RF)     | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(Geluidsvermogen = max. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub>               | °C              | -20 ... 50                                              |
| BUS                            | –               | UART                                                    |
| IP-klasse                      | –               | IP40                                                    |

Tabel 23

## 3 Installatie



### GEVAAR

#### **Levensgevaar door elektrische stroom!**

Aanraken van elektrische onderdelen die onder spanning staan kan een elektrische schok veroorzaken.

- ▶ Voor de installatie van dit product: koppel de binnenunit los van de netspanning.
- ▶ Vóór de inbedrijfname: breng de afdekkingen van de elektronica aan.

- ▶ Monteer de gateway en de verbindingkabel in de binnenunit (→ afb. 2 tot 5).
- ▶ Kleef de QR-code met de aanmeldgegevens op de binnenunit (→ afb. 8).
- ▶ Download de app en verbind de app.

## 4 Inbedrijfname

### 4.1 Download de app

De Bosch HomeCom Easy app kan worden gedownload in de Apple App Store voor iOS en de Google Play Store voor Android. Zorg ervoor dat u altijd de laatste versie op uw smartphone hebt geïnstalleerd om te kunnen profiteren van functie- en beveiligingsupdates.

- ▶ Scan de QR-code (→ afb. 9).

### 4.2 Verbind de app

Voorwaarden:

- De gateway wordt in de binnenunit geïnstalleerd en aangesloten.
- De WLAN-signaalsterkte is voldoende om een verbinding met het internet tot stand te brengen. Gebruik een WLAN-repeater als het signaal te zwak is.
- Houd de afstandsbediening (met WLAN-toets) klaar.
- ▶ Download en start de app Bosch HomeCom Easy (→ afb. 10).  
De app leidt u de eerste keer dat u de app gebruikt stap voor stap door het verbindingsproces.



## 5 Storingen verhelpen

| Probleem                                          | Mogelijke oorzaken               | Oplossingen                                                                |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| De gateway wordt niet gevonden.                   | WLAN-signaalsterkte te zwak      | Verplaats de router dichterbij de binnenunit of gebruik een WLAN-repeater. |
|                                                   | Gateway niet correct aangesloten | Controleer of de gateway correct aangesloten is.                           |
| De verbinding kan niet tot stand gebracht worden. | Verkeerde aanmeldgegevens        | Gebruik correcte aanmeldgegevens.                                          |

Tabel 24

## 6 Milieubescherming en afvalverwerking

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch Groep.

Kwaliteit van de producten, rendement en milieubescherming zijn voor ons gelijkwaardige doelstellingen. Wetten en voorschriften op het gebied van de milieubescherming worden strikt aangehouden.

Ter bescherming van het milieu gebruiken wij, rekening houdend met bedrijfseconomische gezichtspunten, de best mogelijke techniek en materialen.

### Verpakking

Bij het verpakken zijn we betrokken bij de landspecifieke recyclingsystemen, die een optimale recycling waarborgen. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar.

## Afgedankte elektrische en elektronische apparaten



Dit symbool betekent dat het product niet samen met ander afval mag worden afgevoerd, maar voor behandeling, inzameling, recycling en afvalverwerking naar de daarvoor bedoelde verzamelplaatsen moet worden gebracht.



Dit symbool geldt voor landen met voorschriften op het gebied van verschrompen van elektronica, bijv. de "Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende oude elektrische en elektronische apparaten". In deze regelgeving is het kader vastgelegd voor de inlevering en recycling van oude elektronische apparaten in de afzonderlijke landen.

Aangezien elektronische apparatuur gevaarlijke stoffen kan bevatten, moet deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke milieuschade en risico's voor de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt het recyclen van elektronisch schroot bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over de milieuvriendelijke verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw afvalverwerkingsbedrijf of de verkoper bij wie u het product hebt gekocht.

Meer informatie vindt u hier:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

## 7 Informatie inzake gegevensbescherming

Om een afstandsbeveiliging en afstandsbediening van een Bosch verwarmings-/ventilatiesysteem met dit product mogelijk te maken, is een internetaansluiting nodig. Na het verbinden met het internet maakt het product automatisch verbinding met een Bosch-server. Hierbij worden de verbindingsgegevens, met name het IP-adres, automatisch overgedragen en door Bosch Thermotechniek verwerkt. De verwerking kan door het resetten naar de fabrieksinstellingen van dit product worden ingesteld. Meer opmerkingen over de gegevensverwerking vindt u in de privacyverklaring hier- na en op het internet.



Wij, **Bosch Thermotechniek B.V., Zweedsestraat 1, 7418 BG Deventer, Nederland [NL]** **Bosch Thermotechniek B.V., Zweedsestraat 1, 7418 BG Deventer, Nederland, [BE]** **Bosch Thermotechnologyn.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique** verwerken product- en installatie-informatie, technische - en aansluitgegevens, communicatiegegevens, productregistraties en historische klantgegevens om

productfunctionaliteit te realiseren (art. 6 (1) subpar. 1 (b) AVG) om aan onze plicht tot producttoezicht te voldoen en om redenen van productveiligheid en beveiliging (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), vanwege onze rechten met betrekking tot garantie- en productregistratievragen (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), voor het analyseren van de distributie van onze producten en om te voorzien in geïndividualiseerde informatie en aanbiedingen gerelateerd aan het product (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG). Om diensten te verlenen zoals verkoop- en marketing, contractmanagement, betalingsverwerking, ontwikkeling, data hosting en telefonische diensten kunnen wij gegevens ter beschikking stellen en overdragen aan externe dienstverleners en/of bedrijven gelieerd aan Bosch. In bepaalde gevallen, maar alleen indien een passende gegevensbeveiliging is gewaarborgd, kunnen persoonsgegevens worden overgedragen aan ontvangers buiten de Europese Economische Ruimte (EER). Meer informatie is op aanvraag beschikbaar. U kunt contact opnemen met onze Data Protection Officer onder: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DUITSLAND.

U heeft te allen tijde het recht om bezwaar te maken tegen de verwerking van uw persoonsgegevens conform art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG om redenen met betrekking tot uw specifieke situatie of voor direct marketing-doeleinden. Neem voor het uitoefenen van uw recht contact met ons op via **[NL] [privacy.ttnl@bosch.com](mailto:privacy.ttnl@bosch.com), [BE] [privacy.ttbe@bosch.com](mailto:privacy.ttbe@bosch.com)**. Voor meer informatie, scan de QR-code.

---

## Spis treści

---

|          |                                                          |           |
|----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Ogólne zalecenia bezpieczeństwa</b>                   | <b>69</b> |
| <b>2</b> | <b>Informacje o produkcie</b>                            | <b>70</b> |
| 2.1      | Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych | 70        |
| 2.2      | Zakres dostawy                                           | 71        |
| 2.3      | Warunki techniczne                                       | 71        |
| 2.4      | Dane techniczne                                          | 71        |
| <b>3</b> | <b>Instalacja</b>                                        | <b>72</b> |
| <b>4</b> | <b>Uruchomienie</b>                                      | <b>72</b> |
| 4.1      | Pobieranie aplikacji                                     | 72        |
| 4.2      | Łączenie z aplikacją                                     | 72        |
| <b>5</b> | <b>Usuwanie usterek</b>                                  | <b>73</b> |
| <b>6</b> | <b>Ochrona środowiska i utylizacja</b>                   | <b>73</b> |
| <b>7</b> | <b>Informacja o ochronie danych osobowych</b>            | <b>74</b> |

## **1 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa**

### **Wskazówki bezpieczeństwa**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem aktualnie obowiązujących przepisów. Ignorowanie tych wytycznych grozi szkodami materialnymi i/lub urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Sprawdzić zakres dostawy, czy nie jest on naruszony. Należy montować wyłącznie elementy będące w nienagannym stanie.
- ▶ Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do części instalacji, osprzętu dodatkowego oraz części zamiennych.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).
- ▶ Nie montować wyrobu w pomieszczeniach wilgotnych.
- ▶ Miejsce instalacji nie może znajdować się na wysokości większej niż 2000 m n.p.m.
- ▶ Przestrzegać pozostałych wskazówek bezpieczeństwa zawartych w dokumentacji technicznej jednostek wewnętrznych.

## **Ważna wskazówka**

W celu zabezpieczenia działania produktu należy przestrzegać następujących instrukcji:

- ▶ Dołączony przewód łączący wpinać dodatkowo do kabla zamontowanego fabrycznie.

W przeciwnym razie zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji montażowej może prowadzić do całkowitej utraty gwarancji.

---

## **2 Informacje o produkcie**

Brama sieciowa pozwala na łatwe sterowanie najważniejszymi funkcjami jednostki wewnętrznej za pomocą aplikacji Bosch HomeCom Easy na smartfonie.

Nadal można korzystać z pilota zdalnego sterowania jednostką wewnętrzną.

Brama sieciowa może być zainstalowana w następujących jednostkach wewnętrznych:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych**

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób G 10 CL-1 technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: [www.junkers.pl](http://www.junkers.pl).

## 2.2 Zakres dostawy

### rys. 1:

- [1] Brama sieciowa
- [2] Komplet dokumentów produktu
- [3] Kod QR z danymi połączenia
- [4] Przewód łączący

## 2.3 Warunki techniczne

|                          |                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>System operacyjny</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Android</li><li>• IOS</li></ul> |
| <b>Router</b>            | Dostępny w handlu router z sygnałem 2,4 GHz                             |
| <b>WLAN-standard</b>     | IEEE 802.11b/g/n                                                        |

Tab. 25

## 2.4 Dane techniczne

|                    | Jedn.           | Wartość                                    |
|--------------------|-----------------|--------------------------------------------|
| U                  | V <sub>DC</sub> | 5                                          |
| P <sub>maks.</sub> | W               | 2,5                                        |
| f (RF)             | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = maks. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub>   | °C              | -20 ... 50                                 |
| BUS                | –               | UART                                       |
| IP-class           | –               | IP40                                       |

Tab. 26

## 3 Instalacja



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Zagrożenie życia spowodowane przez prąd elektryczny!

Dotknięcie elementów elektrycznych znajdujących się pod napięciem może spowodować porażenie prądem.

- ▶ Przed instalacją produktu: jednostkę wewnętrzną odłączyć od napięcia sieciowego (wszystkie fazy).
  - ▶ Przed uruchomieniem: założyć pokrywę elektroniki.
- 
- ▶ Zamontować bramę sieciową i przewód łączący w jednostce wewnętrznej (→ rys. 2 do 5).
  - ▶ Przykleić kod QR z danymi połączenia na jednostce wewnętrznej (→ rys. 8).
  - ▶ Pobrać i podłączyć aplikację.

## 4 Uruchomienie

### 4.1 Pobieranie aplikacji

Aplikację Bosch HomeCom Easy można pobrać z Apple App Store dla systemu iOS oraz Google Play Store dla systemu Android. Upewnić się, że zawsze zainstalowana jest najnowsza wersja w telefonie, która umożliwia korzystanie z aktualizacji funkcji i zabezpieczeń.

- ▶ Zeskanować kod QR (→ rys. 9).

### 4.2 Łączenie z aplikacją

Warunki konieczne:

- Brama sieciowa jest zainstalowana i podłączona w jednostce wewnętrznej.
- Siła sygnału WLAN jest wystarczająca do nawiązania połączenia z Internetem. Jeśli sygnał jest zbyt słaby, należy użyć repeatera WLAN.
- Utrzymywać w gotowości zdalne sterowanie (za pomocą przycisku WLAN).



- ▶ Pobrać i uruchomić aplikację Bosch HomeCom Easy (→ rys. 10).  
Aplikacja prowadzi użytkownika krok po kroku przez proces połączenia przy pierwszym użyciu.

## 5 Usuwanie usterek

| Problem                          | Możliwe przyczyny                             | Środek zaradczy                                                        |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Nie odnaleziono bramy sieciowej. | Siła sygnału WLAN jest zbyt słaba             | Przysunąć router bliżej jednostki wewnętrznej lub użyć repeatera WLAN. |
|                                  | Brama sieciowa nie jest prawidłowo podłączona | Sprawdzić, czy brama sieciowa jest prawidłowo podłączona.              |
| Nie można nawiązać połączenia.   | Nieprawidłowe dane logowania                  | Należy użyć prawidłowych danych logowania.                             |

Tab. 27

## 6 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch. Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.

Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

### Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

**Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny**

Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia, przejęcia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektrycznych, np. "dyrektywą europejską 2012/19/WE o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym". Takie przepisy

wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu użytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urzędach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

---

## **7 Informacja o ochronie danych osobowych**

Do korzystania ze zdalnej kontroli i modułu zdalnego sterowania systemu grzewczego/wentylacyjnego Bosch w połączeniu z tym produktem wymagane jest podłączenie do internetu. Po podłączeniu do internetu produkt automatycznie nawiązuje połączenie z serwerem Bosch. Wiąże się to z automatycznym przesłaniem danych połączenia, w szczególności adresu IP, i ich przetwarzaniem przez firmę Bosch Thermotechnik. Przetwarzanie danych można wyłączyć przywracając produkt do ustawień podstawowych. Więcej informacji na temat przetwarzania danych można znaleźć w podanych dalej informacjach o ochronie danych i w internecie.



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**, przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f

RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

---

## Índice

---

|          |                                                                                        |           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Indicações gerais de segurança .....</b>                                            | <b>77</b> |
| <b>2</b> | <b>Informações sobre o produto .....</b>                                               | <b>78</b> |
| 2.1      | Declaração de conformidade UE simplificada relativamente a equipamentos de rádio. .... | 78        |
| 2.2      | Material que se anexa .....                                                            | 79        |
| 2.3      | Requisitos técnicos. ....                                                              | 79        |
| 2.4      | Caraterísticas técnicas .....                                                          | 79        |
| <b>3</b> | <b>Instalação .....</b>                                                                | <b>80</b> |
| <b>4</b> | <b>Colocação em funcionamento .....</b>                                                | <b>80</b> |
| 4.1      | Descarregar a app. ....                                                                | 80        |
| 4.2      | Ligar app .....                                                                        | 80        |
| <b>5</b> | <b>Eliminar avarias .....</b>                                                          | <b>81</b> |
| <b>6</b> | <b>Proteção ambiental e eliminação .....</b>                                           | <b>82</b> |
| <b>7</b> | <b>Aviso de Proteção de Dados .....</b>                                                | <b>83</b> |

## **1 Indicações gerais de segurança**

### **Indicações de segurança**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para os trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor. A não observância das especificações pode provocar danos materiais e/ou ferimentos e até perigo de morte.

- ▶ Verificar se o volume de fornecimento está intacto. Instalar apenas peças em perfeitas condições.
- ▶ Ter em consideração as instruções aplicáveis de componentes da instalação, acessórios e peças de substituição.
- ▶ Antes de todos os trabalhos: desligar a instalação da corrente em todos os polos.
- ▶ Não instalar o produto em espaços húmidos.
- ▶ O local de instalação não deve situar-se a mais de 2000 m acima do nível do mar.
- ▶ Observe mais indicações de segurança na documentação técnica das unidades interiores.

## **Indicação importante**

Para proteger a funcionalidade do produto, é importante:

- Conectar o cabo de ligação fornecido, além do cabo pré-instalado.

Caso contrário, existe o risco de danificar o produto. O não cumprimento destas instruções pode resultar na perda total da garantia.

---

## **2 Informações sobre o produto**

O gateway permite controlar facilmente as funções mais importantes de uma unidade interior através da utilização da app Bosch HomeCom Easy num smartphone.

Ainda poderá utilizar o comando da unidade interior.

O gateway pode ser instalado nas seguintes unidades interiores:

- Climate 3000i
- Climate 5000i
- Climate 6000i

### **2.1 Declaração de conformidade UE simplificada relativamente a equipamentos de rádio**

A Bosch Thermotechnik GmbH declara que o produto descrito neste manual G 10 CL-1 corresponde à tecnologia de rádio da diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na internet: [www.junkers-bosch.pt](http://www.junkers-bosch.pt).

## 2.2 Material que se anexa

**Fig. 1:**

- [1] Gateway
- [2] Documentação relativa à documentação do produto
- [3] Código QR com dados de ligação
- [4] Cabo de ligação

## 2.3 Requisitos técnicos

|                          |                                                                            |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sistema operativo</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul> |
| <b>Router</b>            | Router comercial com sinal de 2,4 GHz                                      |
| <b>Padrão WLAN</b>       | IEEE 802.11b/g/n                                                           |

Tab. 28

## 2.4 Características técnicas

|                  | <b>Unidades</b> | <b>Valor</b>                              |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| U                | V <sub>CC</sub> | 5                                         |
| P <sub>max</sub> | W               | 2,5                                       |
| f (RF)           | GHz             | 2,4 (802.11 b/g/n)<br>(P = máx. + 20 dBm) |
| T <sub>amb</sub> | °C              | -20 ... 50                                |
| BUS              | –               | UART                                      |
| Classe IP        | –               | IP40                                      |

Tab. 29

## 3 Instalação



### PERIGO

#### **Perigo de morte devido a corrente elétrica!**

O contacto com as partes elétricas que estão sob tensão pode causar choque eléctrico.

- ▶ Antes de instalar este produto: Desligar a unidade interior da alimentação eléctrica.
  - ▶ Antes da colocação em funcionamento: Colocar as coberturas electrónicas.
- 
- ▶ Instalar o gateway e o cabo de ligação na unidade interior (→ fig. 2 até 5).
  - ▶ Cole o código QR com os dados de ligação na unidade interior (→ fig. 8).
  - ▶ Descarregar a app e instalar a mesma.

## 4 Colocação em funcionamento

### 4.1 Descarregar a app

A app Bosch HomeCom Easy pode ser descarregada na Apple App Store para iOS e na Google Play Store para Android. Certifique-se de que a versão mais recente esteja sempre instalada no seu smartphone para beneficiar das atualizações funcionais e de segurança.

- ▶ Digitalizar código QR (→ fig. 9).

### 4.2 Ligar app

Requisitos:

- O gateway está instalado e ligado na unidade interior.
- A intensidade do sinal WLAN é suficiente para estabelecer uma ligação à internet. Use um repetidor WLAN se o sinal estiver muito fraco.
- Tenha o comando pronto (com botão WLAN).
- ▶ Descarregar Bosch HomeCom Easy e iniciar a app (→ fig. 10).  
Quando utilizada pela primeira vez, a app orienta-o passo a passo no processo de ligação.



## 5 Eliminar avarias

| Problema                             | Causas possíveis                | Resolução                                                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| O gateway não foi encontrado.        | Força do sinal WLAN muito fraca | Mova o router para mais perto da unidade interior ou utilize um repetidor WLAN. |
|                                      | Gateway não ligado corretamente | Verifique se o gateway está ligado corretamente.                                |
| A ligação não pode ser estabelecida. | Credenciais incorretas          | Utilizar as credenciais corretas.                                               |

Tab. 30

## 6 Proteção ambiental e eliminação

A proteção ambiental é um princípio empresarial do grupo Bosch.

A qualidade do produto, a rentabilidade e a proteção ambiental são objetivos de igual importância para nós. As leis e os regulamentos para a proteção ambiental são cumpridos de forma rigorosa.

Para a proteção do meio ambiente, adotamos as melhores técnicas e materiais possíveis, sob o ponto de vista económico.

### Embalagem

No que diz respeito à embalagem, participamos nos sistemas de reciclagem vigentes no país, para assegurar uma reciclagem otimizada.

Todos os materiais de embalagem utilizados são ecológicos e recicláveis.

### Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida



Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado com outros resíduos, mas tem de ser levado para os pontos de recolha de resíduos para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.

O símbolo é válido para países que possuem diretivas relativas a resíduos eletrónicos, por ex., "Diretiva da União Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida". Estas disposições definem o quadro regulamentador da diretiva válido para o retorno e reciclagem de aparelhos eletrónicos usados em cada país.

Os aparelhos eletrónicos que podem conter substâncias perigosas têm de ser reciclados de forma responsável para minimizar os possíveis danos ao meio ambiente e perigos para a saúde das pessoas. Para esse efeito, a reciclagem de resíduos eletrónicos contribui para a preservação de recursos naturais.

Para obter mais informações sobre a eliminação ecologicamente segura de aparelhos elétricos e eletrónicos usados, contacte as entidades responsáveis do local, a empresa de eliminação de resíduos ou distribuidor no qual comprou o produto.

Pode encontrar mais informações aqui:

[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

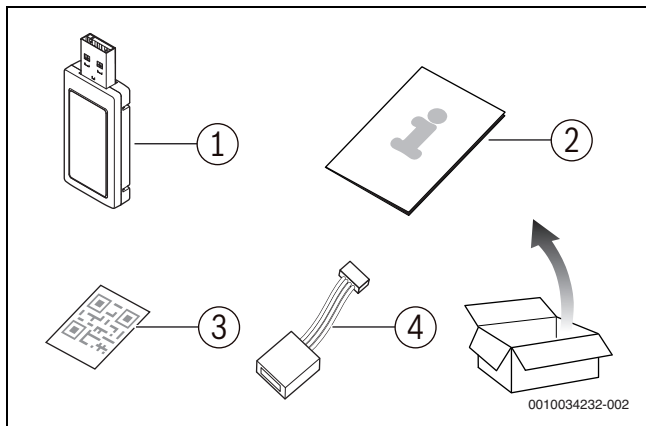
## 7 Aviso de Proteção de Dados

É necessária uma ligação à internet para possibilitar a monitorização remota e o controlo remoto de um sistema de aquecimento/ventilação Bosch com este produto. Após a ligação à internet, este produto estabelece automaticamente uma ligação a um servidor Bosch. Aqui, os dados de ligação, em especial o endereço IP, são transmitidos automaticamente e tratados pela Thermotechnik Bosch. O tratamento pode ser ajustado através da reposição para os ajustes de origem deste produto. Pode encontrar mais indicações sobre o tratamento de dados na seguinte política de privacidade e na internet.

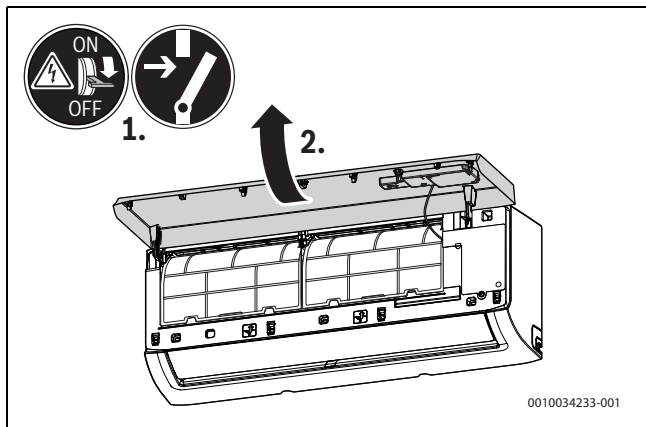


Nós, **Bosch Termotecnologia, S.A., com sede em Av. Infante D. Henrique Lotes 2E-3E, 1800-220 Lisboa, Portugal**, tratamos informações de produto e de instalação, dados técnicos e de ligação, dados de comunicação, dados de registo do produto e de histórico do cliente com vista a fornecer a funcionalidade do produto (art.º 6 §1.1 b do RGPD), para cumprir o nosso dever de vigilância do produto e por motivos de segurança e proteção do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), para salvaguardar os nossos direitos relacionados com questões no âmbito da garantia e do registo do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), bem como para analisar a distribuição dos nossos produtos e para fornecer informações e ofertas individualizadas relacionadas com o produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD). Para fornecer serviços, tais como vendas e marketing, gestão de contratos, gestão de pagamentos, programação, alojamento de dados e serviços de linhas diretas, podemos solicitar e transferir dados a fornecedores de serviços externos e/ou empresas filiais da Bosch. Em alguns casos, mas apenas se for garantida a proteção adequada dos dados, os dados pessoais poderão ser transferidos para destinatários localizados fora do Espaço Económico Europeu. São fornecidas informações adicionais mediante pedido. Pode contactar o nosso Encarregado da Proteção de Dados em: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANHA.

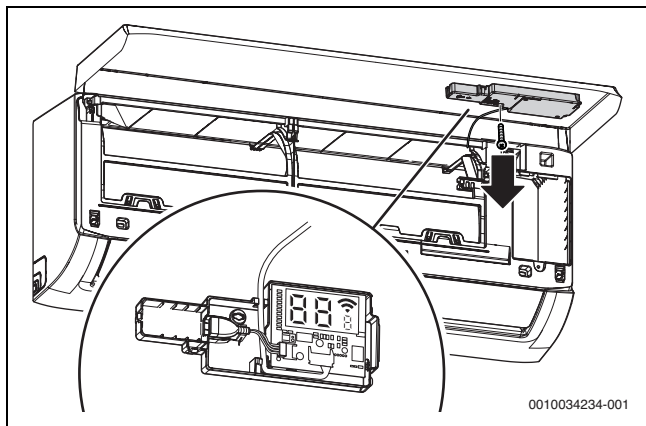
Tem o direito de objeção ao tratamento dos seus dados pessoais em qualquer momento, com base no art.º 6 §1.1 f do RGPD por motivos relacionados com a sua situação específica ou se os seus dados forem usados para fins de marketing direto. Para exercer os seus direitos, contacte-nos através de **privacy.ttpo@bosch.com**. Para obter mais informações, siga o código QR.



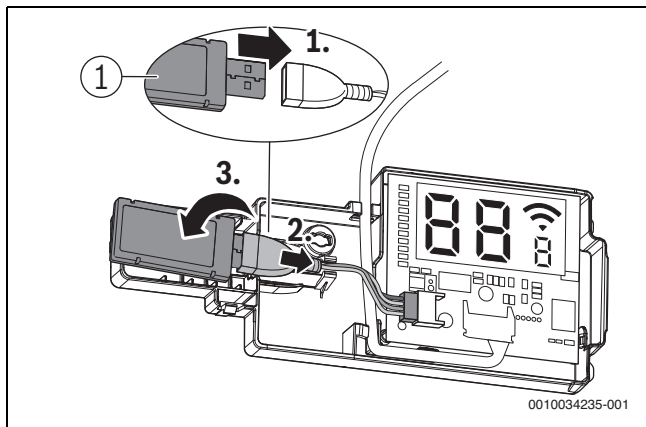
1



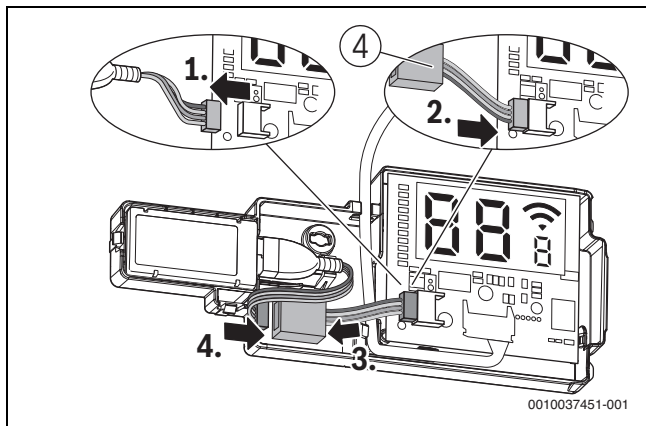
2



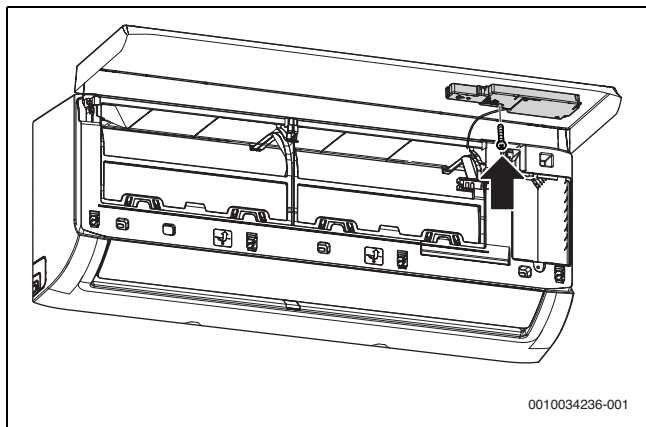
3



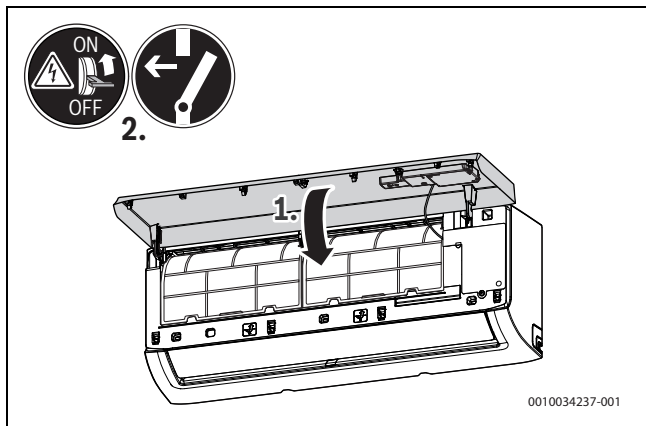
4



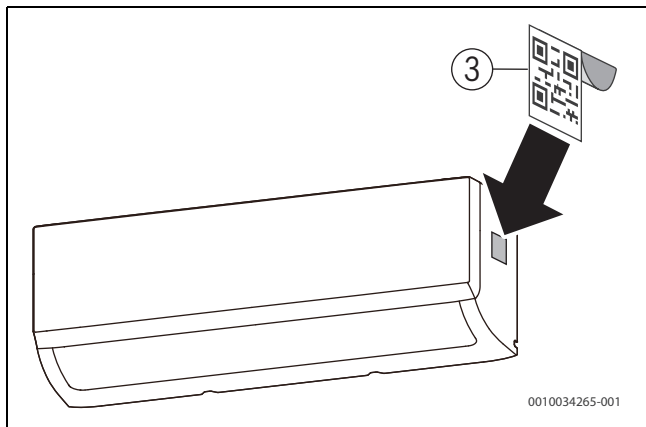
5



6



7



8



## Download Bosch HomeCom Easy App



ANDROID APP ON

**Google™ play**



Available on the

**App Store**

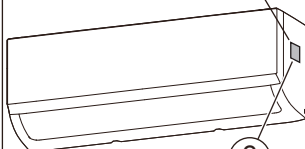
0010032805-001

9

**1.**



**2.**



**3**

0010034266-001

10









Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstrasse 20-24  
D-73249 Wernau

[www.bosch-thermotechnology.com](http://www.bosch-thermotechnology.com)